

1699

Freitag, 28. September 1962.

Kleine Anfrage Vincent. Verweigerung der Einreisebewilligung für den tschechischen Chor "Ondras".

Justiz- und Polizeidepartement. Antrag vom 18. September 1962.

Am 8. Juni 1962 hat Herr Nationalrat Vincent eine Kleine Anfrage betreffend die Verweigerung der Einreisebewilligung für den tschechischen Chor "Ondras" eingereicht.

Der Bundesrat

b e s c h l i e s s t :

Der vom Justiz- und Polizeidepartement vorgelegte Antwortentwurf wird genehmigt (siehe Beilage).

An den Nationalrat.

Protokollauszug an das Justiz- und Polizeidepartement, an das Politische Departement (in 10 Exemplaren) und an die Bundeskanzlei (Sekretariat der Bundesversammlung) zum Vollzug.

Für getreuen Auszug,  
der Protokollführer:

*Flury*

NATIONALRAT  
Herbstsession 1962

Kleine Anfrage Vincent vom 8. Juni 1962.

Ist der Bundesrat nicht der Auffassung, dass die gegenüber dem tschechischen Chor ONDRAS verfügte Einreisesperre in krassem Widerspruch steht mit der von Herrn Bundesrat Wahlen am 22. März 1962 vor dem Nationalrat abgegebenen Erklärung über die Notwendigkeit gegenseitiger Beziehungen mit den Oststaaten auf wissenschaftlichem, kulturellem und sportlichem Gebiet, handelte es sich doch gerade in diesem Falle um einen Austausch mit einem Basler Chor?

Hält er nicht dafür, dass er künftig auf solche durch nichts gerechtfertigte Massnahmen verzichten sollte?

Antwort des Bundesrates

Dem tschechischen Chor "Ondras", der Ende Mai eine durch die Organisation "Kultur und Volk" vermittelte Konzerttournée mit Darbietungen in Basel, La Chaux-de-Fonds und Genf durchführen wollte, ist die Einreisebewilligung verweigert worden, weil diese Manifestationen wegen den kurz zuvor gerichtlich abgeurteilten tschechischen Spionagefällen, welche die Beziehungen zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei aufs schwerste belasteten, in jenem Zeitpunkt unerwünscht waren. Dieser Entscheid steht nicht im Gegensatz zu den vom Bundesrat in der Beantwortung der Interpellation Reverdin vertretenen Grundsätzen über die Handels- und Kulturbeziehungen mit den kommunistischen Staaten. Korrekte zwischenstaatliche Beziehungen bilden die selbstverständliche Voraussetzung für die Handhabung der Visumpraxis im Sinne der bundesrätlichen Stellungnahme.

28.9.1962

(XXXVI - 11) - 248

CONSEIL NATIONAL  
Session d'automne 1962

Question Vincent du 8 juin 1962

Le Conseil fédéral n'estime-t-il pas que le refus de visa aux chanteurs de la chorale tchécoslovaque "ONDRAS" est en contradiction flagrante avec la déclaration faite par M. le conseiller fédéral Wahlen, le 22 mars 1962, au Conseil national, sur la nécessité de relations scientifiques, culturelles et sportives réciproques avec les pays de l'Est, étant donné précisément que, dans le cas particulier, il s'agissait d'échange culturel avec une chorale populaire bâloise?

N'estime-t-il pas devoir renoncer à l'avenir à de semblables mesures que rien ne justifie?

Réponse du Conseil fédéral

L'autorisation d'entrée en Suisse a été refusée à la chorale tchécoslovaque "ONDRAS" qui, sous les auspices de l'organisation "Culture et Peuple", désirait faire en mai dernier une tournée de concerts dans notre pays avec représentations à Bâle, La Chaux-de-Fonds et Genève. Le refus était motivé par le fait que ces manifestations étaient indésirables, en raison des condamnations que les tribunaux avaient prononcées peu auparavant dans des cas d'espionnage tchécoslovaque qui avaient gravement affecté les relations entre la Suisse et la Tchécoslovaquie. Cette décision n'est pas en contradiction avec les principes énoncés dans la réponse du Conseil fédéral à l'interpellation Reverdin concernant les relations commerciales et culturelles avec les pays communistes. Pour que des visas puissent être accordés dans les conditions indiquées dans la réponse, il faut, naturellement, que les relations entre les deux pays soient correctes.

28.9.1962

(XXXVI - 11) - 248